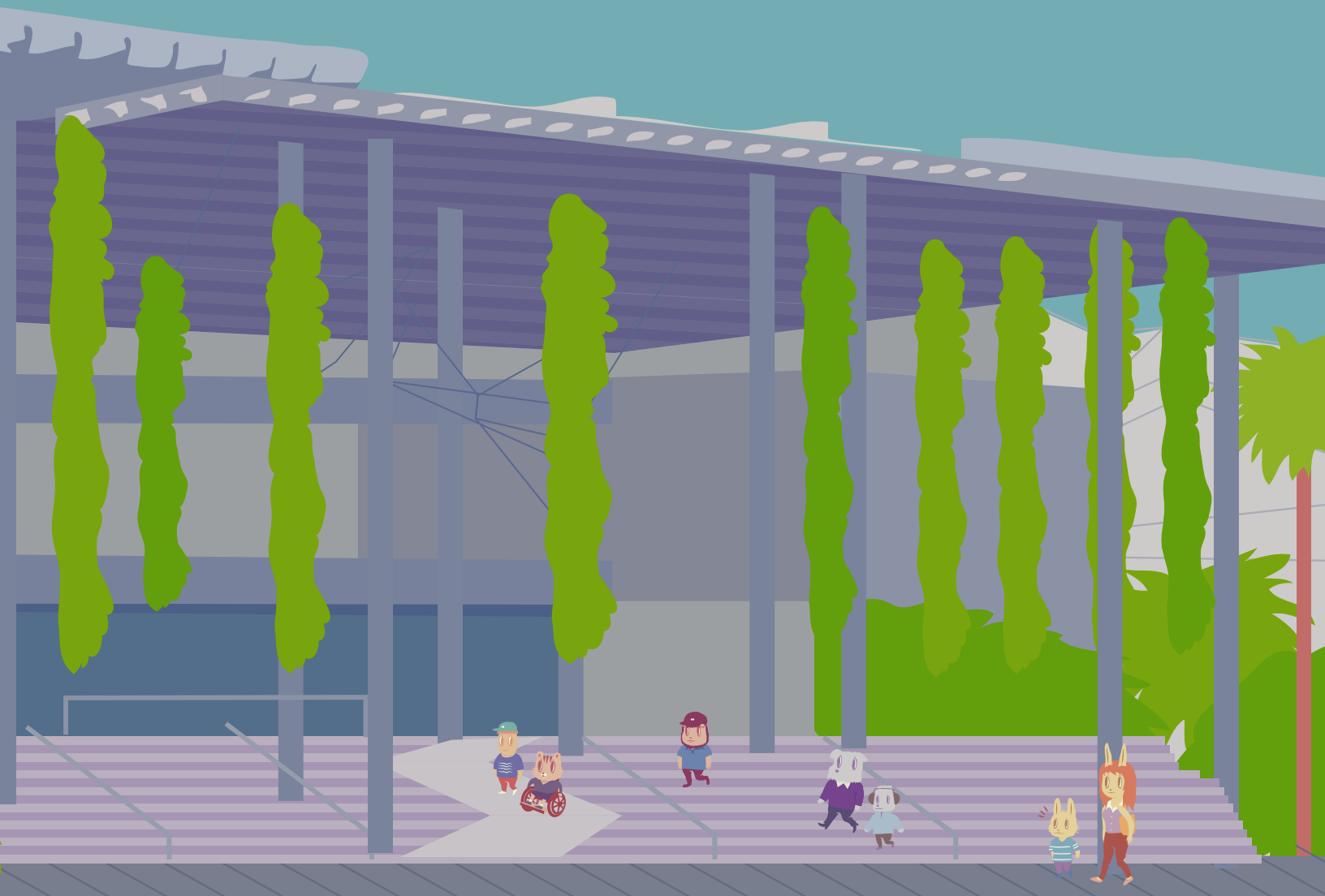


GOING TO THE MUSEUM

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS
FOR A MUSEUM EXPERIENCE



Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

This guide is intended to help prepare new visitors for a museum experience and what to expect when “Going to the Museum.” The story highlights key events that visitors are likely to encounter along the way, such as unfamiliar people, waiting in line, darkened spaces, and unexpected or sometimes loud sounds. In preparation for a visit to the museum, parents, guardians, teachers and other caregivers are encouraged to read the guide together with the student to help familiarize them with the sequence of events. The goal of this guide is to lend some predictability to this new experience, which will hopefully decrease apprehension about this novel situation.

Readers should feel free to personalize the story with additional dialogue and descriptions in order to create their own version of “Going to the Museum.” The goal of the additional text should be to anticipate potential challenges and provide the student with coping strategies. Here are a few general tips for writing your own dialogue:

Avoid using absolutes (such as “will” and “must”). Instead, use statements such as “might,” “may,” and “usually.” This will be helpful for students who have difficulty when activities do not go exactly as they anticipate.

Provide several coping strategies to address potential challenges. Some examples are:

- “It might be noisy.” “If it bothers me, I can ask to wear my headphones or go for a walk.”
- “We might have to wait.” “I can look at a book or listen to music while I wait.”
- “The museum might be crowded.” “If I feel uncomfortable I can ask to take a break.”

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE
NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

Esta guía tiene el propósito de ayudar a preparar a nuevos visitantes al museo, para que sepan qué pueden esperar cuando realizan una “Visita al Museo”. El relato destaca las principales circunstancias que los visitantes podrían encontrar durante su recorrido, tales como personas desconocidas a su alrededor, esperas en fila, espacios oscuros y sonidos inesperados y, en ocasiones, de alto volumen. Como preparación para la visita al museo, los padres, tutores, maestros y otras personas encargadas del cuidado de los niños deben leer la guía junto con los estudiantes para contribuir a familiarizarlos con la secuencia de los acontecimientos. El objetivo de esta guía es dar cierto grado de posibilidad de predecir esta nueva experiencia, y así lograr disminuir los temores acerca de esta nueva experiencia.

Los lectores están en libertad de personalizar el relato con diálogos y descripciones adicionales, con el fin de crear su propia versión de “Visita al Museo”. El objetivo del texto adicional debe ser el de anticipar posibles problemas y proporcionar al alumno estrategias para lidiar con los mismos. Estos son algunos consejos generales para que usted redacte su propio diálogo:

Evite utilizar términos absolutos (tales como “harán” y “deben”). Por el contrario, utilice expresiones como “podría”, “puede” y “por lo general”. Esto será útil para aquellos estudiantes que tienen dificultad cuando las actividades no resultan exactamente como ellos habían pensado.

Ofrezca varias estrategias para lidiar con posibles dificultades. Estos son algunos ejemplos:

- “Podría ser ruidoso”. “Si me molesta, puedo pedir usar mis audífonos o irme a caminar”.
- “Podríamos tener que esperar”. “Puedo leer un libro o escuchar música mientras espero”.
- “El museo puede estar lleno de gente”. “Si me siento incómodo, puedo solicitar tomarme un descanso”.

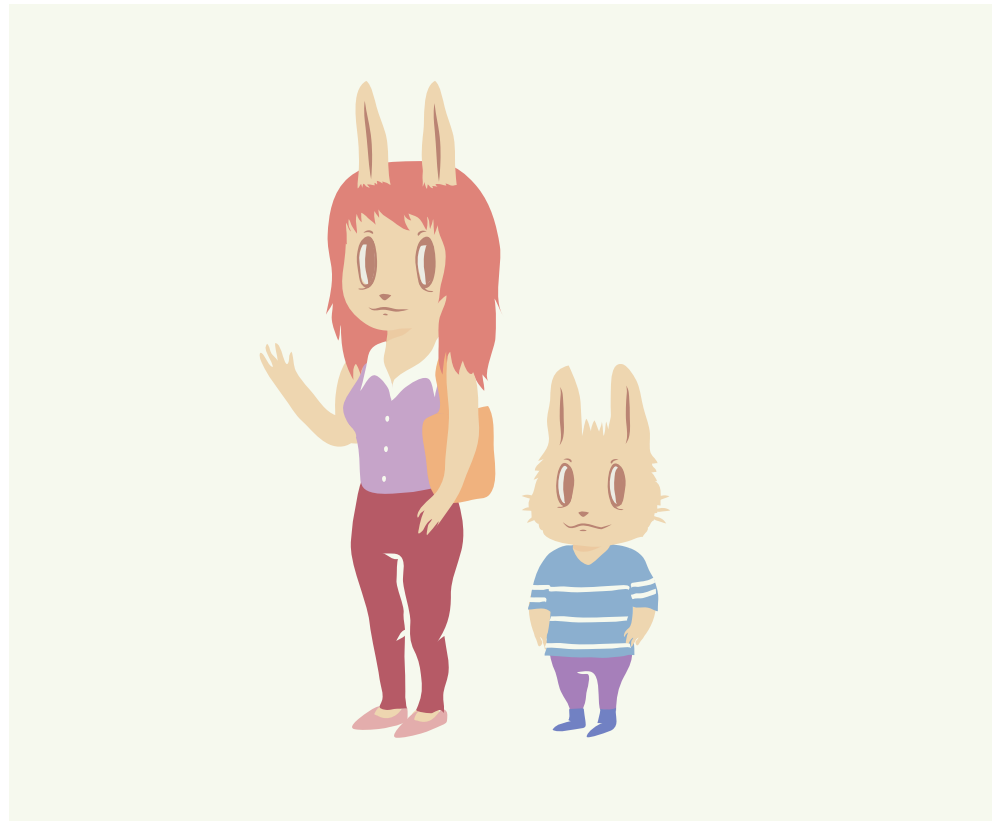
Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS
FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE
NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

ADULT & STUDENT ADULTO Y ESTUDIANTE



We are going to the museum.
Vamos al museo.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

TRAVEL VIAJE



I might ride in a car.
I might ride in a bus.
I might ride in a train.
Podría ir en auto.
Podría ir en autobús.
Podría ir en tren.

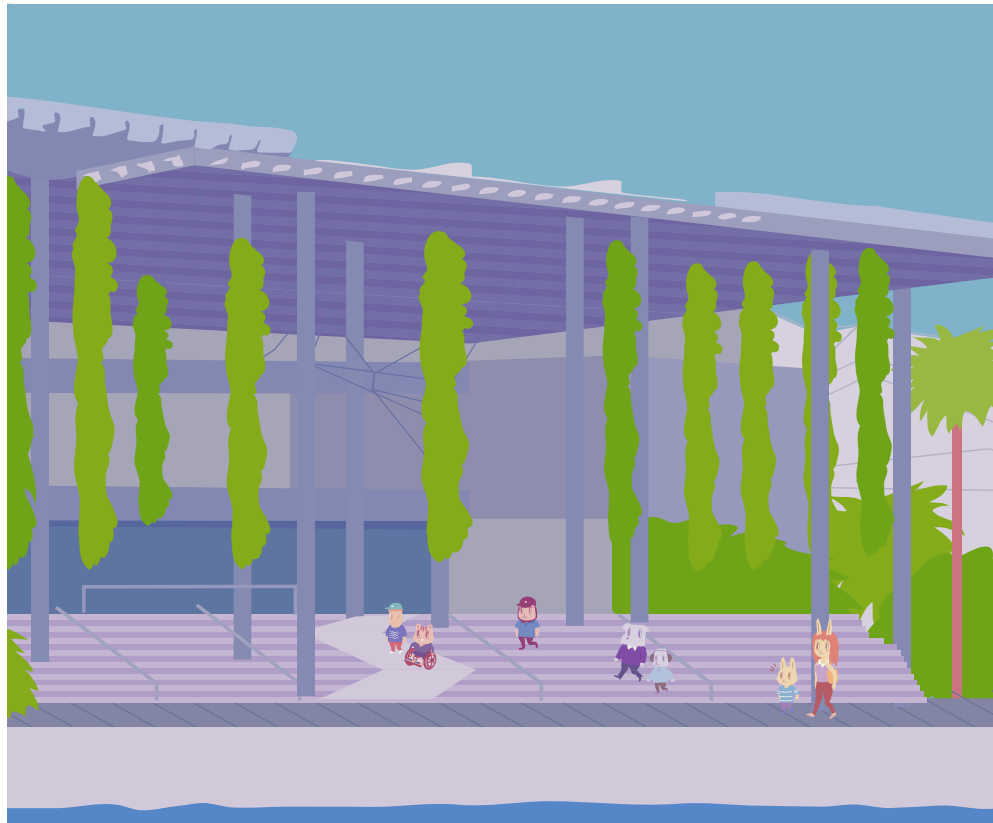
Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS
FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE
NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

ARRIVAL LLEGADA



We've arrived at the museum.

It's time to go inside.

Hemos llegado al museo.

Llegó el momento de entrar.

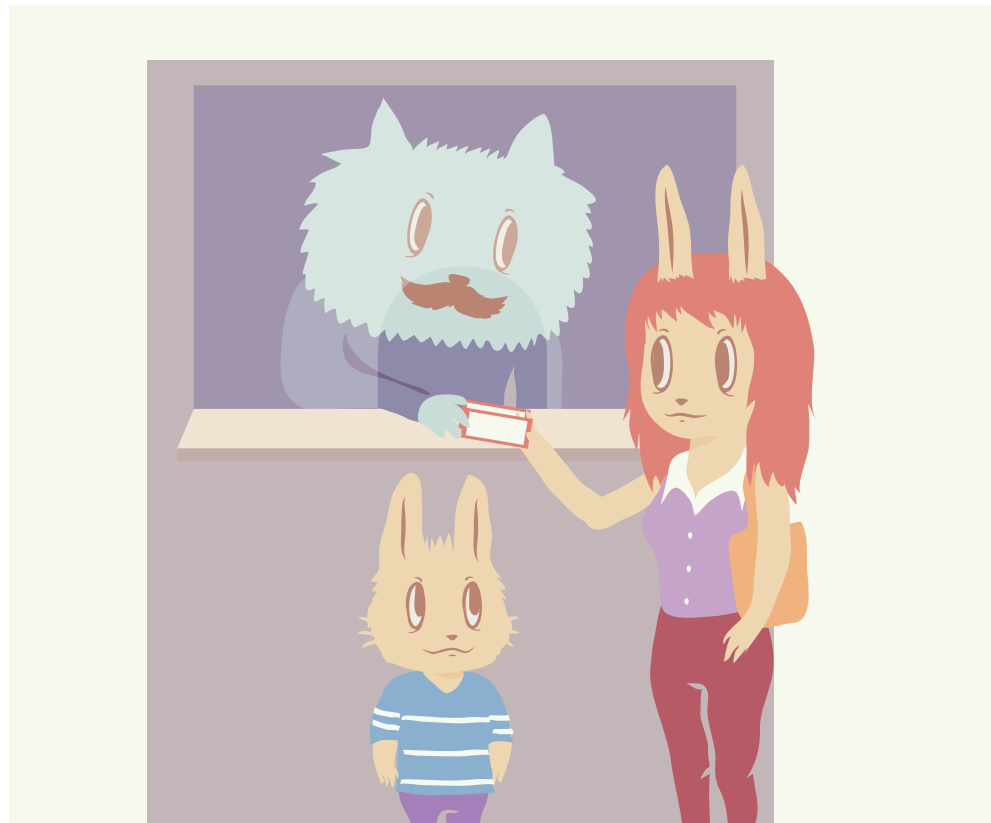
Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

TICKETS BOLETOS



Everyone needs a ticket to enter the museum.
I may have to wait my turn.

Todos necesitan un boleto para entrar al museo.
Es posible que tenga que esperar mi turno.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

LOBBY VESTÍBULO



It may be crowded with lots of people.
I should stay with my group or the adult that I came with.

Podría estar repleto de gente.
Debo permanecer junto a mi grupo o junto al adulto que me trajo.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

VISIT THE MUSEUM VISITA AL MUSEO



I should move slowly through the museum.
I may have to be quiet in some places.

Debo moverme lentamente dentro del museo.
Puede ser que tenga que estar callado en algunos lugares.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

VISIT THE MUSEUM VISITA AL MUSEO



There are lots of different rooms to visit. I may not be able to visit them all. Some rooms may be very bright. Some rooms may be dark. Some rooms might have music, high-pitched buzzing, or other loud sounds. Hay muchas salas diferentes que visitar. Podría no tener tiempo para visitarlas todas. Algunas salas pueden estar muy iluminadas. Algunas salas pueden estar oscuras. Algunas salas pueden tener música, sonidos agudos u otros ruidos altos.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

MUSEUM GUIDE/ATTENDANT GUÍA/ENCARGADO DEL MUSEO



If I have any questions or get lost, I can ask a museum guide or attendant for help.

Si tengo alguna pregunta, o si me pierdo, puedo pedir ayuda a un guía o encargado del museo.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

DISCOVER SOMETHING NEW DESCUBRIR ALGO NUEVO



I may see things that are very big.
I may have to wait my turn to get close to something.

Podría ver cosas enormes.
Puedo tener que esperar mi turno para acercarme a lo que quiero ver.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

EXPLORE THE GALLERIES EXPLORAR LAS GALERÍAS



Some things are for touching.
Some things are only for seeing or hearing.
I should always ask a museum guide or attendant
before touching anything in the galleries.

Algunas cosas se pueden tocar.

Algunas cosas son sólo para ver o escuchar.

Siempre debo pedir permiso al guía o encargado del
museo antes de tocar algo en las galerías.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

TAKE A REST DESCANSO



If I need a break, we can leave the galleries and go back later.

I might have to go to the bathroom.

I might have a snack.

Si necesito descansar, podemos salir de las galerías y regresar más tarde.

Puede ser que tenga que ir al baño.

Podría merendar.

Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

GIFT SHOP TIENDA DE REGALOS



I might visit the gift shop.

Podría visitar la tienda de regalos.

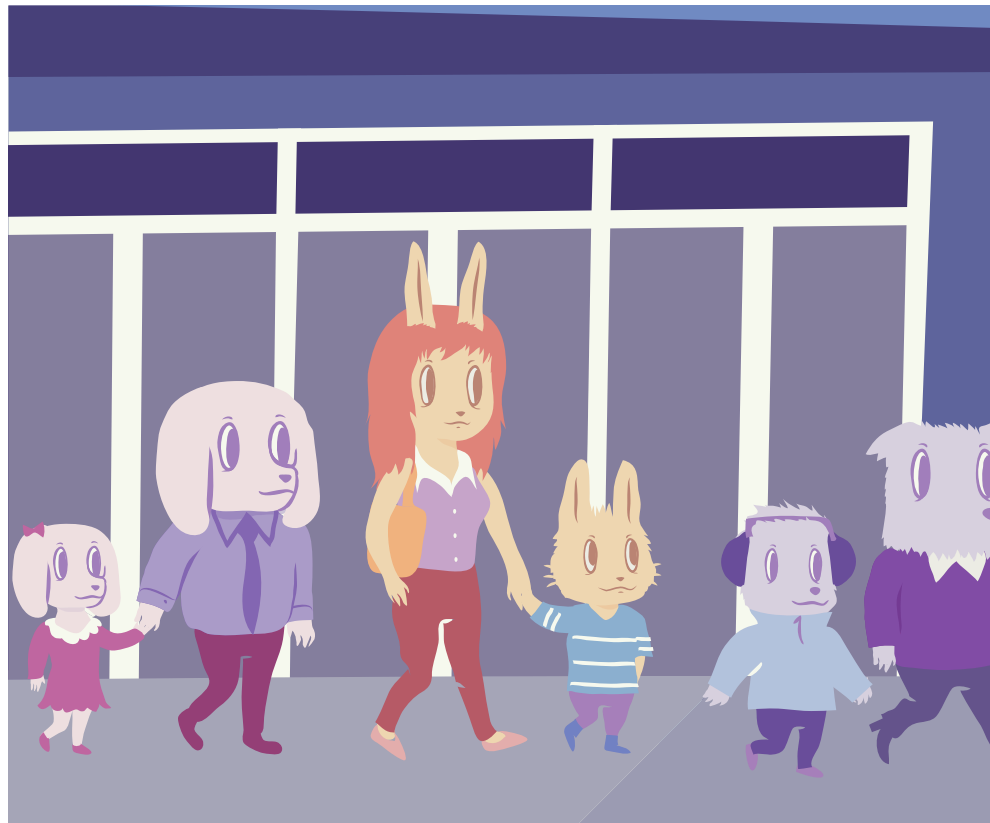
Going to the Museum

A GUIDE TO PREPARING NEW VISITORS FOR A MUSEUM EXPERIENCE

Visita al Museo

GUÍA PARA LA PREPARACIÓN DE NUEVOS VISITANTES AL MUSEO

EXIT SALIDA



Our visit is over.
It's time to leave.

Nuestra visita terminó.
Llegó el momento de partir.

“Going to the Museum” was developed by the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs as part of its “All Kids Included - Accessible Arts Experiences for Kids” (AKI) program. AKI is an initiative of the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs, made possible with the support of the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs and the Cultural Affairs Council, the Miami-Dade County Mayor and Board of County Commissioners, and in part through grant funding provided by The Children’s Trust. The Children’s Trust is a dedicated source of revenue established by voter referendum to improve the lives of children and families in Miami-Dade County by making strategic investments in their future.

“Visita al Museo” fue desarrollado por el Departamento de Asuntos Culturales del Condado Miami-Dade, como parte de su programa “All Kids Included - Accessible Arts Experiences for Kids” (AKI) (Todos los niños incluidos – Experiencias Artísticas Accesibles para Niños). AKI es una iniciativa del Departamento de Asuntos Culturales del Condado Miami-Dade, que ha sido posible gracias al apoyo del Departamento de Asuntos Culturales del Condado Miami-Dade y del Consejo de Asuntos Culturales, el Alcalde de Miami-Dade y la Junta de Comisionados del Condado y, en parte, gracias a los fondos aportados por The Children’s Trust. El Children’s Trust es una fuente de ingresos establecida mediante un referéndum de los electores, dedicada a mejorar la vida de los niños y las familias del Condado Miami-Dade, haciendo inversiones estratégicas en sus futuros.

For more information about “Going to the Museum” or to request printed copies or classroom posters, please contact:

Para obtener más información acerca de “Visita al Museo” o para solicitar ejemplares impresos o carteles para el aula, comuníquese con:

Miami-Dade County Department of Cultural Affairs

111 NW 1st Street, Suite 625, Miami, FL 33128

(305) 375-4634

culture@miamidade.gov

www.miamidadearts.org

Copyright © 2013 by Miami-Dade County Department of Cultural Affairs.

All rights reserved.

Todos los derechos reservados.

Illustration & design by Lemon Yellow

Ilustraciones y diseño por Lemon Yellow

